

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

5 JUNI 1969.

WETSONTWERP

tot vaststelling van de personeelsformatie van de
arbeidshoven en -rechtbanken.

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE JUSTITIE EN VOOR DE
TEWERKSTELLING EN DE ARBEID
UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
VAN ROMPAEY EN BAUDSON.

(1) Samenstelling van de Commissies :

Commissie voor de Justitie.

Voorzitter: de heer De Gryse.

A. — Leden: de heren Charpentier, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — Baudson, Boel, De Keuleneir, Deruelles (Henri), Glinne, Hurez, Mathys. — Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — Belmans, Leys. — Laloux.

B. — Plaatsvervangers: de heren Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk. — Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — Lerouge, Olivier, Pede. — Raskin. — Rouelle.

Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid :

Voorzitter: de heer Castel.

A. — Leden: de heren Duerinck, Henckens, Kelchtermans, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhenne. — Castel, Christiaenssens, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Nyffels, Tibbaut, Van Daele. — Borsu, Bossicart, D'haeseleer, Herbage, Rolin Jaquemyns. — Raskin, Schiltz. — Massart.

B. — Plaatsvervangers: de heren Bijmens, Callebert, Claeys, Persoons. — Claes (W.), Mottard, Sainte, Vandenhove. — Ciselet, Gustin, Van Cauteren. — Van Leemputten. — Defosset.

Zie :

381 (1968-1969) :

— N° 1: Wetsontwerp.

— N° 2 tot 4: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

5 JUIN 1969.

PROJET DE LOI

déterminant le cadre du personnel des cours
et tribunaux du travail.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DES COMMISSIONS REUNIES
DE LA JUSTICE,
ET DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL (1),
PAR
MM. VAN ROMPAEY ET BAUDSON.

(1) Composition des Commissions :

Commission de la Justice.

Président: M. De Gryse.

A. — Membres: MM. Charpentier, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — Baudson, Boel, De Keuleneir, Deruelles (Henri), Glinne, Hurez, Mathys. — Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — Belmans, Leys. — Laloux.

B. — Suppléants: MM. Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk. — Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — Lerouge, Olivier, Pede. — Raskin. — Rouelle.

Commission de l'Emploi et du Travail :

Président: M. Castel.

A. — Membres: MM. Duerinck, Henckens, Kelchtermans, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhenne. — Castel, Christiaenssens, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Demets, Nyffels, Tibbaut, Van Daele. — Borsu, Bossicart, D'haeseleer, Herbage, Rolin Jaquemyns. — Raskin, Schiltz. — Massart.

B. — Suppléants: MM. Bijmens, Callebert, Claeys, Persoons. — Claes (W.), Mottard, Sainte, Vandenhove. — Ciselet, Gustin, Van Cauteren. — Van Leemputten. — Defosset.

Voir :

381 (1968-1969) :

— N° 1: Projet de loi.

— N° 2 à 4: Amendements.

DAMES EN HEREN.

**Inleidende uiteenzetting
vanwege de Koninklijke Commissaris
voor de Gerechtelijke Hervorming.**

Het onderhavige wetsontwerp vindt zijn grondslag in artikel 186, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek waarin bepaald wordt dat een bijzondere wet de personeelsformatie van hoven en rechtbanken vaststelt. Deze bepaling geldt ook voor de griffiers en klerken-griffiers; de formatie van het ondergeschikt personeel van de griffie en van het parket wordt daarentegen bij koninklijk besluit bepaald.

Aan de hand van de bestaande statistieken over de laatste jaren werd een grondige studie gemaakt van de huidige activiteit van de werkrechtshoven, de werkrechtshoven van beroep, de vrederechters, de scheidsrechtelijke commissies en de verschillende bestuurlijke commissies.

I. — Bepaling van het aantal zaken.

Om de globale activiteit van de nieuwe rechtbanken te bepalen werd rekening gehouden met de volgende factoren :

1° De globale activiteit van de commissies voor maatschappelijke zekerheid werd bekomen door de optelling van al de zaken welke jaarlijks worden behandeld; het totale bedrag werd door 4 gedeeld omdat een zaak behandeld door de werkrechtshoven nagenoeg evenveel tijd in beslag neemt als 4 zaken voor de bedoelde commissies;

2° Voor de activiteit van de vrederechters werd de volgende berekeningswijze toegepast :

a) *Arbeidsongevallen en beroepsziekten* : uit het onderzoek van de statistieken blijkt dat het totaal van de aangiften van arbeidsongevallen door 13 moet worden gedeeld om het gemiddelde cijfer te bepalen van de zaken die bij het vrederecht worden aanhangig gemaakt.

b) *Vorderingen van de R.M.Z. tot betaling van de bijdragen* : vergeleken met de zaken die door de werkrechtshoven worden behandeld, mag aangenomen worden dat 6 zaken welke verband houden met voornoemde vorderingen evenveel tijd in beslag nemen als één zaak voor de werkrechtshoven.

3° Na optelling van de aldus bekomen getallen was het mogelijk per arrondissement het aantal zaken te bepalen die krachtens de thans vigerende wetgeving onder de bevoegdheid van de nieuwe arbeidsrechtbanken ressorteren.

Die cijfers werden getoetst aan de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek inzake bevoegdheid en rechtspleging.

De nieuwe bevoegdheidsregels verlenen meestal bevoegdheid aan de rechter van de woonplaats van de werknemer; in het verleden was dit de rechter van de plaats waar de arbeidsovereenkomst wordt uitgevoerd.

Zulks geldt ook voor de arbeidsongevallen en voor het overgroot deel van de geschillen inzake sociale zekerheid. De zaken zullen dus anders worden verdeeld dan zulks thans het geval is.

MESDAMES, MESSIEURS,

**Exposé introductif
du Commissaire royal à la Réforme judiciaire.**

Le présent projet de loi trouve sa base dans l'article 186, quatrième alinéa, du Code judiciaire; il y est prévu qu'une loi spéciale détermine le cadre du personnel des cours et tribunaux. Cette disposition s'applique également aux greffiers et commis-greffiers; le cadre du personnel subalterne du greffe et du parquet est, en revanche, déterminé par arrêté royal.

Une étude approfondie de l'activité actuelle des conseils de prud'hommes, des conseils de prud'hommes d'appel, des justices de paix, des commissions arbitrales et des diverses commissions administratives a été faite sur la base des statistiques existantes portant sur les dernières années.

I. — Détermination du nombre des affaires.

Pour déterminer l'activité globale des nouvelles juridictions, il a été tenu compte des facteurs suivants :

1° L'activité globale des commissions compétentes en matière de sécurité sociale a été déterminée en additionnant toutes les affaires qui ont été traitées chaque année. Le total a été divisé par quatre, étant donné que le temps consacré par un conseil de prud'hommes à l'instruction d'une affaire correspond environ au temps consacré par les commissions administratives à l'instruction de quatre affaires.

2° En ce qui concerne les activités des justices de paix, le mode de calcul suivant a été appliqué :

a) *Accidents de travail et maladies professionnelles* : de l'étude des statistiques, il ressort que le total des déclarations d'accidents de travail doit être divisé par 13 pour déterminer le nombre moyen des affaires dont la justice de paix est saisie.

b) *Demandes de l'O.N.S.S. en paiement des cotisations* : comparativement aux affaires instruites par les conseils de prud'hommes, il est permis de supposer que l'instruction de six affaires qui concernent les demandes précitées requiert autant de temps que l'instruction d'une affaire devant le conseil de prud'hommes.

3° Après l'addition des nombres ainsi obtenus, il a été possible de déterminer, par arrondissement, le nombre d'affaires qui, en vertu de la législation actuellement existante, sont de la compétence des nouvelles juridictions du travail.

Ces chiffres ont été rapprochés des dispositions du Code judiciaire en matière de compétence et de procédure.

Les nouvelles règles de compétence attribuent le plus souvent cette dernière au juge du domicile du travailleur; auparavant, le juge compétent était celui du lieu d'exécution du contrat de louage de travail.

Cette règle vaut aussi pour les accidents de travail et pour la plupart des litiges en matière de sécurité sociale. La répartition des affaires sera différente de ce qu'elle était jusqu'ici.

II. — Bepaling van het aantal magistraten van zetel en parket.

De volgende methode werd toegepast :

- wat de rechters betreft : als grondslag voor de berekening werd gesteld dat elke magistraat per jaar ongeveer 375 zaken kan behandelen;
- wat de magistraten van het parket betreft : een gemiddelde werd genomen van 550 zaken per jaar.

Daarna werden in volgorde de volgende bewerkingen doorgevoerd :

1° vaststelling van het aantal zaken per arrondissement en deling door de delers 375 en 550;

2° nieuwe berekening waarbij het totaal aantal zaken opnieuw verdeeld werd volgens het aantal bij de R.M.Z. aangesloten personen per arrondissement (indeling van de werknemers volgens de werkplaats);

3° berekening met als uitgangspunt het aantal zaken verdeeld per arrondissement, volgens het aantal aangeslotenen bij de ziekenfondsen (indeling van de werknemers volgens de woonplaats);

4° een gemiddelde werd genomen tussen de getallen behaald onder 2° en 3°; zulks laat toe zoveel mogelijk met de onderscheiden hierboven aangehaalde factoren rekening te houden.

Er zij op gewezen dat de bepaling van het aantal magistraten niet uitsluitend is gebeurd op basis van louter wiskundige gegevens.

Aangezien we voor volkomen nieuwe instellingen staan, moet met de grootste omzichtigheid worden tewerk gegaan bij de bepaling van de personeelsformatie.

Alleen de praktijk zal uitwijzen of de vastgestelde cijfers al dan niet voldoende zijn. De ondervinding leert ook dat het steeds gemakkelijker is de formaties uit te breiden dan ze te verminderen.

Tijdens de twee vergaderingen welke aan de bespreking van het ontwerp werden gewijd, hebben de betrokken Ministers trouwens doen opmerken dat men de onderscheiden voorgestelde formaties moet beschouwen als minimumstructuren, welke in het licht van de ervaring uitgebreid kunnen worden.

Men moet ook rekening houden met het feit dat het zuiver materieel werk door het griffiepersoneel en door het auditoraat wordt verricht : het is dan ook aangewezen eerder het kader van dit personeel uit te breiden dan dat van de magistraten.

III. — Aantal magistraten van de arbeidshoven en van de parketten bij die hoven.

Om de personeelsformatie van de magistraten van de hoven en van de parketten bij de arbeidshoven te bepalen, werden gelijkaardige berekeningen gemaakt.

Hier werden als basis genomen de statistieken van de werkrechtshoven van beroep, de commissies van beroep inzake werkloosheid en bestaanszekerheid, enz.

Gezien het feit dat de meeste van die commissies enkel op nationaal vlak zetelen, terwijl er drie arbeidshoven zullen zijn, werden de cijfers over de drie rechtsgebieden verdeeld.

Men nam de deler 250 voor de magistraten van de zetel en de deler 350 voor de staande magistraten, wat het aantal zaken betreft die per magistraat moeten worden behandeld.

II. — Détermination du nombre de magistrats du siège et du parquet.

La méthode suivante a été appliquée :

- en ce qui concerne les juges : il a été admis que chaque magistrat peut traiter annuellement quelque 375 affaires;
- en ce qui concerne les magistrats du parquet : une moyenne de 550 affaires par an a été admise.

Ensuite, il a été procédé, dans l'ordre, aux opérations suivantes :

1° fixation du nombre d'affaires par arrondissement et division par 375 et 550;

2° nouveau calcul, le nombre total des affaires étant à nouveau divisé par le nombre de personnes assurées à l'O.N.S.S. par arrondissement (répartition des travailleurs selon le lieu du travail);

3° calcul en partant du nombre d'affaires par arrondissement compte tenu du nombre de personnes affiliées aux mutuelles (répartition des travailleurs selon le domicile);

4° choix d'une moyenne entre les résultats obtenus sub 2° et sub 3°; ceci permet de tenir compte autant que possible des différents facteurs précités.

Il y a lieu d'attirer l'attention sur le fait que la fixation du nombre de magistrats n'est pas basée exclusivement sur des éléments purement mathématiques.

Comme nous nous trouvons en présence d'institutions entièrement nouvelles, nous devons procéder avec la plus grande circonspection dans l'établissement du cadre du personnel.

Seule la pratique montrera si les chiffres fixés sont suffisants ou non. L'expérience montre également qu'il est toujours plus aisé d'augmenter les cadres que de les diminuer.

Lors des deux séances de discussion du projet, les Ministres intéressés ont d'ailleurs fait observer que l'on devait considérer les différents cadres présentés comme étant des structures minimales susceptibles d'être majorées à la lumière de l'expérience.

Il faut également tenir compte du fait que le travail purement matériel est fait par le personnel du greffe et par l'auditorat : il est, dès lors, préférable de développer le cadre de ce personnel plutôt que celui des magistrats.

III. — Nombre de magistrats des cours du travail et des parquets.

Des calculs du même ordre ont été faits pour déterminer le cadre des magistrats des cours du travail et des parquets.

On a pris comme base de départ les statistiques relatives à l'activité des conseils de prud'hommes d'appel, des commissions d'appel en matière de chômage et de sécurité d'existence, etc.

Étant donné que la plupart de ces commissions ne siègent qu'au niveau national, alors qu'il y aura trois cours du travail, les chiffres ont été répartis entre les trois ressorts.

Quant au nombre d'affaires à traiter par chaque magistrat, on a adopté, en ce qui concerne les magistrats du siège, le diviseur 250 et, pour les magistrats du ministère public, le diviseur 350.

IV. — Personeel van de griffies.

Dezelfde statistieken welke gediend hebben voor de bepaling van het aantal magistraten, werden als grondslag genomen voor de berekening van het personeelskader van de griffies.

V. — Raadsheren en rechters in sociale zaken.

Het lijkt aangewezen in een meer soepele regeling te voorzien voor de vaststelling van die personeelsformatie; deze zou bij koninklijk besluit moeten kunnen gebeuren en niet bij de wet, zoals bepaald wordt in artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek.

Een herziening van dit artikel dringt zich dan ook op.

Algemene bespreking.

Een lid stelde de vraag of rekening werd gehouden met de eventuele verplaatsing van de zetel van de arbeidshoven.

De Minister antwoordde dat hiermee geen rekening werd gehouden. Dit is overigens niet nodig. Inderdaad, wordt vóór de benoeming steeds de instemming van de kandidaat gevraagd betreffende een in het vooruitzicht gestelde verplaatsing. Als voorbeeld citeerde de Minister het geval van de benoeming van de vrederechter te Puurs, die zich voorafgaandelijk ermee akkoord verklaarde zijn ambt uit te oefenen te Willebroek, zodra het vrederecht te Puurs zal worden afgeschaft.

Op de vraag van een lid of bij de vaststelling van het personeelskader ook rekening gehouden werd met de reizende kamers der arbeidsgerechten, antwoordde de Minister bevestigend.

Een lid wenste te vernemen of er een afzonderlijke nederlandsstalige kamer van het arbeidshof van Luik te Hasselt zal zetelen. Deze vraag werd eveneens bevestigend beantwoord.

Een ander lid maakte de volgende opmerkingen :

1. Het departement heeft voorzeker de cijfers waarop de voorgestelde personeelsformatie gesteund is nauwkeurig onderzocht. Het ware echter wenselijk dat de Commissieleden kennis zouden hebben van deze cijfers, ten einde zo ruim mogelijk gedocumenteerd te zijn.

2. Niemand weet vandaag welke de juiste behoeften zullen zijn met betrekking tot het aantal magistraten en griffieleden. Ware het daarom niet geraadzamer een voorlopig en een definitief kader te bepalen, zodat althans voor de moeilijke beginperiode een beroep kan worden gedaan op het voorlopig kader ?

3. De regels van de bevoegdheid *ratione loci* worden gewijzigd. Het statistisch materiaal dat gediend heeft om het voorgesteld personeelskader te bepalen, is gesteund op de oude bevoegdheidsregeling.

Voortaan zal de bevoegdheid *ratione loci* grotendeels bepaald worden volgens de woonplaats, zodat eerder het bevolkingscijfer in aanmerking zou dienen genomen te worden.

Bij een eerste nazicht van het voorgestelde kader, blijkt dat niet voldoende aandacht werd besteed aan het bevolkingscijfer, vermits het arrondissement Nijvel, met een bevolkingscijfer dat slechts de helft bedraagt van dit van het arrondissement Leuven, eenzelfde aantal magistraten en griffieleden bekomt als Leuven. Zo wordt aan het arrondissement Verviers hetzelfde aantal personeelsleden toegerekend als aan het arrondissement Tongeren, ofschoon Tongeren een hoger bevolkingscijfer heeft.

IV. — Personnel des greffes.

Les mêmes données statistiques que celles qui ont servi à l'établissement du cadre des magistrats ont servi de base à l'établissement du cadre du personnel des greffes.

V. — Conseillers et juges sociaux.

Il paraît souhaitable d'avoir recours, pour l'établissement du cadre, à un procédé plus souple; il y aurait lieu de l'établir par arrêté royal et non par une loi, comme il est prévu à l'article 186 du Code judiciaire.

Une révision de cet article s'impose dès lors.

Discussion générale.

Un membre a demandé s'il a été tenu compte du déplacement éventuel du siège des cours du travail.

Le Ministre a répondu qu'il n'en a pas été tenu compte, ceci n'étant d'ailleurs pas nécessaire. En effet, avant sa nomination le consentement du candidat est toujours demandé quant au déplacement envisagé. Le Ministre a cité, à titre d'exemple, la nomination du juge de paix de Puurs, qui, au préalable, avait accepté d'exercer ses fonctions à Willebroek, dès que la justice de paix de Puurs serait supprimée.

Le Ministre a répondu affirmativement à un membre qui avait demandé si, pour la fixation du cadre du personnel, il avait également été tenu compte des chambres itinérantes des tribunaux du travail.

Un membre a demandé si une chambre spéciale de langue néerlandaise de la cour du travail de Liège siégerait à Hasselt. Une réponse affirmative a également été donnée à cette question.

Un autre membre a émis les observations suivantes :

1. Le département a certainement étudié avec soin les chiffres sur lesquels est basé le cadre du personnel tel qu'il est proposé. Il serait toutefois souhaitable que ces chiffres soient portés à la connaissance des membres de la Commission, afin de les documenter aussi complètement que possible.

2. Nul ne sait aujourd'hui quels seront les besoins exacts en ce qui concerne le nombre des magistrats et des membres du greffe. Ne serait-il pas plus indiqué, dès lors, de prévoir un cadre provisoire et un cadre définitif, de sorte qu'il soit possible de faire appel au cadre provisoire, du moins pendant la période initiale ?

3. Les règles de la compétence *ratione loci* sont modifiées. Le matériel statistique qui a servi pour déterminer le cadre du personnel tel qu'il est proposé est basé sur l'ancien régime des compétences.

Dorénavant, la compétence *ratione loci* sera déterminée en grande partie par le domicile, de sorte qu'il faudrait plutôt tenir compte du chiffre de la population.

A première vue, il semble que la proposition de cadre ne tienne pas suffisamment compte du chiffre de la population, puisque l'arrondissement de Nivelles, dont le chiffre de la population n'atteint que la moitié de celui de l'arrondissement de Louvain, obtient un même nombre de magistrats et de membres des greffes que Louvain. C'est ainsi qu'il est attribué à l'arrondissement de Verviers le même effectif qu'à l'arrondissement de Tongres, alors que ce dernier compte une population plus nombreuse.

4. Wat gebeurt er met de thans in dienst zijnde griffiers bij de werkrechtshoven: worden deze ontslagen, gepensioneerd of benoemd in de nieuwe arbeidsrechtbanken en arbeidshoven?

In antwoord op de gemaakte opmerkingen verstrekte de Minister de volgende uitleg:

1. Er bestaat geen enkel bezwaar tegen de mededeling aan de Commissieleden van de cijfers die hebben gediend tot het opstellen van het voorgestelde personeelskader. Het blijft echter een open vraag of door deze mededeling het probleem zal opgelost zijn. Inderdaad, de Commissies zullen voor dezelfde problemen staan als deze waarmee het departement te kampen had. Niemand kan met stellige zekerheid zeggen dat de voorgestelde personeelsformatie voldoende of onvoldoende zal zijn: alleen de toekomst zal dit uitwijzen. Men kan andere wiskundige berekeningen maken, zonder dat men op het huidige ogenblik kan bewijzen dat deze juist zijn dan de reeds gemaakte berekeningen.

2. Het zou niet opgaan een voorlopig en een definitief kader op te richten, vermits thans alles voorlopig is. Het is trouwens niet mogelijk nu reeds te weten wat als definitief en wat als voorlopig zou dienen beschouwd te worden.

Daarenboven worden de magistraten voor het leven benoemd.

Indien in de toekomst zal blijken dat het kader niet voldoende is, zal het worden aangepast. Wat thans voorgesteld wordt, is slechts een minimum.

3. Het criterium « bevolkingscijfer » alleen volstaat niet. Zo valt bij de vergelijking Leuven-Nijvel en Tongeren-Verviers op te merken dat het aantal zaken ongeveer gelijk is, terwijl het bevolkingscijfer merkkelijk verschilt. Het is voornamelijk de activiteit van de bevolking die in acht moet genomen worden, vermits deze activiteit een terugslag zal hebben op de werking van de arbeidsgerechten.

4. De overgrote meerderheid van de griffiers die thans in dienst zijn bij de werkrechtshoven, zijn personen die elders een full-time betrekking hebben; meestal zijn het griffie- of parketbedienden. Waarschijnlijk zal een groot aantal onder hen kunnen overgenomen worden, zonder dat evenwel hieromtrent enige verplichting bestaat. Hoofdbekommernis is dat er geschikt personeel wordt aangeworven.

Een ander lid was eveneens van oordeel dat er naar alle waarschijnlijkheid een groot verschil bestaat tussen de wiskundige berekeningen en de praktijk. Hetzelfde lid stelde vast dat het arrondissement Kortrijk de zesde plaats bekleedt op het stuk van de R.M.Z.-aansluitingen, terwijl in de voorgestelde personeelsformatie de combinatie met Ieper en Veurne nodig is om eenzelfde aantal magistraten en griffiebedienden te bekomen als andere arrondissementen waar het aantal R.M.Z.-aansluitingen niet zo groot is.

Voorts wenste hetzelfde lid nadere uitleg over de praktische werking van de voorziene griffies in het arrondissement Kortrijk.

In zijn antwoord maakte de Minister een onderscheid tussen de gecombineerde rechtbanken en de rondreizende kamer. De gecombineerde rechtbanken zijn volwaardige rechtbanken in elk arrondissement en de aldaar benoemde rechters zijn volwaardige rechters die hun ambt in verschillende arrondissementen dienen waar te nemen. Het zou ook mogelijk geweest zijn een rechter te Veurne en een te Ieper te benoemen. Deze oplossing stuit echter op twee bezwaren:

1° de activiteit van de aldaar benoemde rechters zou onvoldoende zijn; men bedenke dat door de werkrechtshoven te Ieper slechts 50 zaken per jaar worden behandeld;

4. Qu'advient-il des greffiers actuellement en service dans les conseils de prud'hommes: seront-ils licenciés, pensionnés ou nommés dans les nouveaux tribunaux et les nouvelles cours du travail?

En réponse aux observations émises, le Ministre a fourni les renseignements suivants:

1. Il n'y a aucun inconvénient à communiquer aux membres de la Commission les chiffres qui ont servi à l'établissement du cadre du personnel tel qu'il est proposé. Il est néanmoins permis de se demander si cette communication résoudra le problème. En effet les Commissions se trouveront devant les mêmes problèmes que ceux avec lesquels s'est trouvé confronté le Département. Personne ne peut prévoir en toute certitude si le cadre sera suffisant ou non: seul l'avenir le montrera. D'autres calculs peuvent être effectués sans pouvoir prouver à l'heure actuelle que ces nouveaux calculs sont plus exacts que ceux qui ont déjà été établis.

2. Il serait illogique d'établir un cadre provisoire et un cadre définitif, tout étant actuellement provisoire. Il n'est d'ailleurs pas possible de savoir dès à présent ce qui devrait être considéré comme définitif ou comme provisoire.

En outre, les magistrats sont nommés à vie.

Si l'avenir montre que le cadre est insuffisant, il sera ajusté. Ce qui est actuellement proposé ne constitue qu'un minimum.

3. Le seul critère du « chiffre de la population » ne suffit pas. C'est ainsi qu'il convient de faire observer, en ce qui concerne la comparaison Louvain-Nivelles et Tongres-Verviers, que le nombre des affaires est à peu près égal, alors que le chiffre de la population diffère sensiblement. C'est principalement l'activité de la population qui doit être prise en considération, étant donné que cette activité aura une répercussion sur le fonctionnement des tribunaux du travail.

4. La grande majorité des greffiers qui sont actuellement en service dans les conseils de prud'hommes ont déjà ailleurs une occupation à plein temps; ce sont, le plus souvent, des employés du greffe ou du parquet. Un grand nombre d'entre eux pourront probablement être repris, sans qu'il y ait toutefois la moindre obligation à cet égard. La préoccupation essentielle est de recruter le personnel qui convienne.

Un autre membre a également estimé que, selon toute vraisemblance, une forte différence existe entre les calculs mathématiques et la pratique. Le même membre a constaté que l'arrondissement de Courtrai occupait la sixième place en ce qui concerne les affiliations à l'O.N.S.S., alors que, dans le cadre tel qu'il est proposé pour le personnel, la combinaison avec Ypres et Furnes est nécessaire pour avoir le même nombre de magistrats et d'employés du greffe que dans d'autres arrondissements qui ne peuvent faire état d'un nombre égal d'affiliations à l'O.N.S.S.

Le même membre a encore demandé de plus amples éclaircissements sur le fonctionnement pratique des greffes prévus pour l'arrondissement de Courtrai.

Dans sa réponse, le Ministre a fait une distinction entre les tribunaux combinés et les chambres itinérantes. Les tribunaux combinés y sont des tribunaux à part entière dans chaque arrondissement, et les juges qui y sont nommés sont des juges à part entière qui doivent exercer leurs fonctions dans différents arrondissements. Il aurait également été possible de nommer un juge à Furnes et un juge à Ypres. Mais cette solution se heurte à deux objections:

1° l'activité des juges nommés dans ces villes serait insuffisante: à Ypres, par exemple, le conseil de prud'hommes n'a à examiner annuellement que 50 affaires;

Ziekte of afwezigheid van de aldaar benoemde rechter zouden grote problemen stellen. De huidige formule voor het arrondissement Kortrijk, waar 6 magistraten zullen benoemd worden, maakt het mogelijk dat deze magistraten in geval van ziekte of afwezigheid elkaar kunnen vervangen.

Wat de griffies betreft, zal er in elk van de gecombineerde arrondissementen een griffie zijn. In dit verband kan het voorbeeld van de samengevoegde vrederechten aangehaald worden; deze werken op voortreffelijke wijze. Mocht de voorgestelde formule geen voldoening geven, dan kunnen er altijd wijzigingen aangebracht worden.

Wat de rondreizende kamers betreft, deze zullen als een afdeling van een bepaald arbeidsgerecht zetelen in een andere plaats. Zo zal het arbeidsgerecht van Brugge een kamer hebben te Oostende, en het arbeidsgerecht van Oude-naarde, een kamer te Ronse en een kamer te Zottegem.

Een lid verklaarde te betwijfelen of de voorzienene effectieven zullen volstaan, rekening houdend met het aanzienlijk werk geleverd door de bestuurlijke commissies.

Hetzelfde lid steunde een amendement van de heer Schyns (*Stuk n° 381/2*). Hij was van oordeel dat er in de Oostkantons magistraten dienen benoemd te worden die de Duitse taal machtig zijn.

Volgens een ander lid roepen de huidige discussies de debatten op welke gehouden werden bij de behandeling van het wetsontwerp betreffende de parketmagistraten. Uit de in aanmerking genomen basiscijfers kunnen waarschijnlijk ook andere voorstellen gedistilleerd worden.

Men moet vermijden dat te veel belang gehecht wordt aan het nieuwe criterium van de bevoegdheid *ratione loci* — de woonplaats van de werknemer — vermits de bevoegdheid *ratione loci* niet van openbare orde is en dus steeds bij overeenkomst kan worden bepaald.

Alles te zamen genomen achtte het lid het wetsontwerp zeer evenwichtig; vermits het in een minimum voorziet, is het in de toekomst altijd vatbaar voor wijziging.

In het verleden werd, aldus een lid, het arrondissement Dinant altijd vergeleken met het arrondissement Hoei. Het ontwerp wijkt hiervan af en Dinant wordt minder gunstig behandeld dan Hoei, alhoewel de vooruitzichten voor beide arrondissementen dezelfde zijn.

Te Dinant zou veeleer in een arbeidsrechtbank dan in een reizende kamer moeten worden voorzien. Het is niet onmogelijk dat de laatste oplossing zo duur uitvalt als de eerste.

Een lid wenste te weten of het aantal voorzienige magistraten overeenkomt met het aantal op te richten kamers.

Het systeem van de reizende kamers vond het lid een slechte oplossing; zijns inziens zou het tot een minimum dienen herleid te worden. Trouwens, het is in het belang van de rechtsonderhorigen rechters ter plaatse te hebben.

Ten slotte vroeg het lid welk het aantal magistraten zal zijn in de kamer te Hasselt. Mocht dit te groot zijn, dan zou het aantal te Luik zetelende magistraten moeten verhoogd worden.

De Minister beantwoordde de verschillende tussenkomsten als volgt:

- Voor Hoei werd het aantal magistraten en griffieleden beperkt omdat de activiteit er gering is: Hoei zou zelfs in aanmerking kunnen komen voor samenvoeging met een ander arrondissement.
- In plaats van te Verviers het aantal magistraten te vermeerderen om te kunnen beschikken over eentalig Duitse magistraten, is het verkieslijk tweetalige magistraten te benoemen, zoals dit trouwens ook het geval is geweest voor de vrederechten.

Toute maladie et toute absence du juge qui y est nommé poseraient de grands problèmes. La formule actuellement en vigueur dans l'arrondissement de Courtrai, où six magistrats seront nommés, permettrait à ceux-ci de se remplacer mutuellement en cas de maladie ou d'absence.

En ce qui concerne les greffes, il y en aura un dans chacun des arrondissements combinés. À ce sujet on peut signaler le cas des justices de paix jumelées; celles-ci fonctionnent d'une manière parfaite. Si la formule proposée ne donne pas satisfaction, elle pourra toujours être modifiée.

En ce qui concerne les chambres itinérantes, elles siègeront dans un autre lieu en tant que section d'un tribunal du travail déterminé. Ainsi, le tribunal du travail de Bruges aura une chambre à Ostende et le tribunal du travail d'Audenarde une chambre à Renaix et une autre à Zottegem.

Un membre a déclaré qu'il doutait que les effectifs prévus fussent suffisants, compte tenu du travail considérable fourni par les commissions administratives.

Le même membre a appuyé l'amendement de M. Schyns (*Doc. n° 381/2*). Il était d'avis que, dans les cantons de l'Est, il conviendrait de nommer des magistrats possédant la langue allemande.

De l'avis d'un autre membre, les discussions actuelles rappellent les débats qui se sont déroulés lors de la discussion du projet de loi relative aux magistrats des parquets. Les chiffres de base retenus permettront vraisemblablement de formuler d'autres propositions.

Il faut éviter d'attacher trop d'importance au nouveau critère de la compétence *ratione loci*, c'est-à-dire le domicile du travailleur, cette compétence n'étant pas d'ordre public et pouvant dès lors toujours être prévue conventionnellement.

En résumé, le membre a estimé que le projet de loi est très équilibré; puisqu'il prévoit un minimum, il sera toujours susceptible d'être modifié à l'avenir.

Jadis, l'arrondissement de Dinant était toujours comparé à celui de Huy, a déclaré un membre. Le projet s'écarte de cette tradition et Dinant est traité moins favorablement que Huy, bien que les perspectives soient les mêmes pour les deux arrondissements.

À Dinant, il faudrait plutôt prévoir un tribunal du travail qu'une chambre itinérante. Il n'est pas impossible que la deuxième solution soit aussi onéreuse que la première.

Un membre a désiré savoir si le nombre de magistrats prévus correspondait à celui des chambres à créer.

Le système des chambres itinérantes est, de l'avis du membre, une mauvaise solution et leur nombre devrait être réduit à un minimum. D'ailleurs, l'intérêt des justiciables est de disposer des juges sur place.

Enfin, un membre a demandé quel sera le nombre des magistrats de la chambre de Hasselt. Si ce nombre devait être trop grand, le nombre des magistrats du siège de Liège devrait être augmenté.

En réponse aux différentes interventions, le Ministre a déclaré ce qui suit:

- En ce qui concerne Huy, le nombre des magistrats et des membres du greffe a été limité, parce que l'activité y est réduite: Huy pourrait même entrer en considération pour une fusion avec un autre arrondissement.
- Au lieu d'augmenter le nombre des magistrats à Verviers, pour pouvoir y disposer de magistrats unilingues allemands, il est préférable de nommer des magistrats bilingues, ainsi que cela s'est d'ailleurs déjà fait pour les justices de paix.

- Hoewel Dinant qua activiteit kan vergeleken worden met Hoei, werd Dinant toch samengevoegd met Namen gezien de geringe afstand tussen beide steden.
- Op dit ogenblik kan men niet met zekerheid zeggen dat het aantal kamers zal overeenstemmen met het aantal magistraten. Dit is in hoofdzaak een kwestie van inwendige organisatie. Bovendien kan er zich een gewichtig probleem stellen in verband met de bijzitters.
- Ten einde de nadelen van de reizende kamers enigszins te verhelpen, dienen er plaatsvervangende rechters benoemd te worden om, bij afwezigheid van de effectieve rechters, te zetelen in spoedeisende gevallen.

Op de vraag of de globale cijfers voor het arrondissement Charleroi dan wel de cijfers van Charleroi alléén in aanmerking werden genomen, antwoordde de Minister dat globale cijfers werden genomen.

Een lid stelde voor één griffier-hoofd van dienst op vijf griffiers te voorzien ten einde een parallelisme met de magistratuur tot stand te brengen; daar is de verhouding één ondervoorzitter voor vijf magistraten wat de mogelijkheden van bevordering in de hand werkt.

De Minister wenste echter in dit opzicht het ontwerp niet te wijzigen. Er werden, voorlopig althans, enkel bij de vijf grote rechtbanken griffiers-hoofd van dienst voorzien.

Antwoordend op een vraag van een lid of in het cijfermateriaal ook de zaken zijn meegeteld die in verzoeningsprocedure voor de werkrechtshoven werden geregeld, verklaarde de Minister dat enkel werd rekening gehouden met het aantal gewonnen zaken.

Een lid meende dat Hoei niet bij Luik werd gevoegd omwille van het mogelijke gevaar voor een stiefmoederlijke behandeling. Hetzelfde lid vroeg zich af of diezelfde overweging niet zou kunnen gelden in het geval van Veurne en Ieper.

In het geval Kortrijk-Ieper-Veurne heeft, aldus de Minister, de bezorgdheid om een eenvormige rechtspraak voor dit ganse gebied te bekomen een overwegende rol gespeeld.

Verder deelde de Minister nog mede dat de kosten voor de inwerkingstelling van de arbeidsgerechten op 477 miljoen werden geraamd.

Men kan over de normen blijven discussiëren; gelijkaardige discussies werden gevoerd naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp betreffende de parketmagistraten. Dit laatste ontwerp werd nagenoeg niet gewijzigd; vanwege de parketten werd geen enkele klacht ontvangen.

Een lid betwistte de bruikbaarheid van het aangewende cijfermateriaal, er voornamelijk op wijzende dat slechts voor 25 % met het criterium « woonplaats » en integendeel voor 75 % met het criterium « werkplaats » werd rekening gehouden.

Een lid merkt op dat, wanneer een plaatsvervangend rechter in sociale zaken wordt aangewezen, men hem een bepaald domicilie zou moeten toewijzen wanneer er een reizende kamer is. De Koninklijke Commissaris is het met die suggestie eens.

In verband met zijn amendement en gelet op de bijzondere toestand in het arrondissement Verviers, meent de heer Schyns wijzigingen te moeten aanbrengen in de voorgestelde cijfers en meer speciaal in die welke voorkomen in de kolommen 4 en 5 van de bijlage. De heer Schyns wijst er op dat zijn amendement vooral van belang is voor de

Bien que, du point de vue de l'activité, il soit comparable à Huy, le siège de Dinant a cependant été fusionné avec Namur, étant donné la courte distance entre ces deux villes.

A l'heure actuelle, il est impossible de dire avec certitude que le nombre des chambres correspondra à celui des magistrats. Il s'agit là essentiellement d'une question d'organisation interne. En outre, un problème important peut se poser en ce qui concerne les assesseurs.

Afin de remédier quelque peu aux inconvénients que présentent les chambres itinérantes, il convient d'y nommer des juges suppléants qui, en l'absence des juges effectifs, siègeraient à leur place en cas d'urgence.

En réponse à la question de savoir si les chiffres globaux relatifs à l'arrondissement de Charleroi ou uniquement ceux de Charleroi même avaient été pris en considération, le Ministre a déclaré que les chiffres globaux avaient été retenus.

Un membre a proposé de prévoir un greffier-chef de service pour cinq greffiers, en vue d'établir un parallélisme avec la magistrature; en ce qui concerne celle-ci, la proportion est de un vice-président pour cinq magistrats ce qui favorise les perspectives d'avancement.

Le Ministre a souhaité cependant ne pas modifier le projet à cet égard. Des greffiers-chefs de service n'ont été prévus, provisoirement du moins, qu'auprès des cinq grands tribunaux.

Répondant à un membre qui avait demandé si dans les statistiques ont également été comptées les affaires réglées par les conseils de prud'hommes en procédure de conciliation, le Ministre a déclaré qu'il avait été uniquement tenu compte du nombre d'affaires jugées.

Un membre a estimé que Huy n'avait pas été rattaché à Liège en raison du danger éventuel de voir traiter en parent pauvre le premier arrondissement. Le même membre s'est demandé si la considération ne pouvait être invoquée dans le cas de Furnes et d'Ypres.

Le Ministre a déclaré que, dans le cas de Courtrai-Ypres-Furnes, le souci d'obtenir une jurisprudence uniforme pour l'ensemble de cette région a joué un rôle déterminant.

Par ailleurs, le Ministre a encore précisé que les frais de mise en œuvre des tribunaux du travail ont été estimés à quelque 477 millions.

Il est possible de continuer à discuter des normes; de telles discussions ont eu lieu lors de l'examen du projet de loi relatif aux magistrats des parquets. Ce projet n'a quasiment pas été modifié et aucune plainte n'a été reçue de la part des parquets.

Un membre a contesté l'utilité des chiffres dont on s'est servi, en signalant surtout qu'il n'a été tenu compte du critère « domicile » qu'à concurrence de 25 % et qu'au contraire le critère « lieu de travail » est intervenu pour 75 %.

Un membre a fait observer que lors de la désignation d'un juge social suppléant, il serait indispensable de lui voir attribuer un domicile fixe en cas d'existence d'une chambre itinérante. Cette suggestion rencontre l'adhésion du Commissaire royal.

Dans le cadre de son amendement et en raison de la situation particulière de l'arrondissement de Verviers, M. Schyns a estimé devoir apporter des corrections aux chiffres proposés et plus particulièrement à ceux repris aux colonnes 4 et 5 de l'annexe. M. Schyns a fait observer que son amendement intéresse tout particulièrement les justi-

rechtsonderhorigen die Duits spreken en niet over een eigen rechtspraak beschikken. Het is volstrekt nodig dat in een Duitssprekende magistraat met het gepaste personeel wordt voorzien.

De Minister van Justitie gaat namens de Regering de plechtige verbintenis aan één of meer magistraten die de Duitse taal machtig zijn te benoemen om die toestand te verhelpen.

Ingevolge deze uitdrukkelijke verbintenis trekt de heer Schyns zijn amendement in.

De heer Coulonvaux verantwoordt zijn amendement (*Stuk n° 381/3*) en maakt daarbij een kritische vergelijking van de voorgestelde cijfers met die welke hij zelf heeft verzameld. Hij vestigt de aandacht op het feit dat de voorgelegde statistieken de verdeling niet geven tussen Dinant en Namen wat betreft de zaken die tot de bevoegdheid van de Z.I.V. en van de verschillende administratieve commissies behoren (pensioenen, werkloosheid).

Hij brengt het vraagstuk van de verplaatsingskosten van de magistraten en van de rechtsonderhorigen te berde.

Een lid brengt kritiek uit op de statistieken en vraagt zich af wat de betekenis is van de termen « afgehandelde zaken » en « behandelde zaken ».

Een ander lid vraagt inlichtingen over de toestand in Luxemburg en in de Voerstreek en over de statistische grondslagen van de verdeling per taalrol te Brussel.

De Minister dient de verschillende sprekers van antwoord en spreekt de wens uit dat het ontwerp in zijn oorspronkelijke vorm behouden wordt daar het hier een voorlopig kader betreft, wat niet het geval was bij het onderzoek van het kader van het parket. Het is immers gemakkelijker een kader uit te breiden dan het in te krimpen; een uitgebreid kader voorzien is bovendien steeds een fout.

De uitdrukkingen « afgehandelde zaken » en « behandelde zaken » hebben dezelfde betekenis.

De rechtbanken der provincie Luxemburg zullen vaste standplaatsen hebben; er zullen geen reizende kamers zijn.

De toestand van de Voerstreek werd geregeld door het Gerechtelijk Wetboek.

Voor de verdeling tussen de Nederlandse en de Franse taalrol te Brussel wordt verwezen naar de studies en de gegevens i.v.m. het Gerechtelijk Wetboek.

Ter verdediging van zijn amendement (*Stuk n° 381/4*) deed de heer Verhenne o.m. opmerken dat de zaken in beroep betreffende het pensioen van de grensarbeiders door een speciale commissie met zetel te Brussel worden behandeld. Deze cijfers zijn niet opgenomen in de statistieken die als basis gediend hebben voor de vaststelling van het personeelskader te Kortrijk, Veurne en Ieper.

Iedereen voelt aan dat er iets scheef loopt bij de personeelsvoorzieningen in de gecombineerde rechtbanken.

De duidelijk voorgebrachte cijfers bewijzen dit.

Het belang dat gehecht wordt aan het bestaan van gelijkaardige toestanden en omstandigheden in de arrondissementen Kortrijk, Veurne en Ieper, weegt niet op tegen dit van het bevolkingscijfer. Voor de arrondissementen Kortrijk, Veurne en Ieper bedraagt dit 613 000, hetzij het vierde meest bevolkte van het land. Het lid stelde voor de gecombineerde rechtbank af te schaffen en in ieder der arrondissementen Kortrijk, Veurne en Ieper een afzonderlijke arbeidsrechtbank op te richten.

De heer Verhenne deed nog opmerken dat door de aanvaarding van zijn amendement het totaal aantal magistraten door het ontwerp voorzien voor de drie arrondissementen, niet wordt overschreden.

ciabiles de langue allemande qui ne disposent pas de jurisprudence spécifique. Il est indispensable de voir figurer un magistrat de langue allemande à cet effet avec le personnel adéquat.

Le Ministre a pris l'engagement formel, au nom du Gouvernement, de nommer un ou plusieurs magistrats ayant la connaissance de la langue allemande pour remédier à cette situation.

En raison de cet engagement formel, M. Schyns a retiré son amendement.

M. Coulonvaux a exposé les motifs de son amendement (*Doc. n° 381/3*) en se fondant essentiellement sur une critique des chiffres proposés par rapport à ceux qu'il a recueillis personnellement. Il a attiré l'attention sur le fait que les statistiques produites ne font pas de ventilation entre Dinant et Namur quant aux affaires ressortissant à l'A.M.I. et aux différentes commissions administratives (pensions, chômage).

Il a soulevé le problème des frais de déplacement des magistrats et des justiciables.

Un membre a critiqué les statistiques et s'est interrogé sur la signification des termes « affaires terminées » et « affaires traitées ».

Un autre membre a demandé des éclaircissements au sujet de la situation du Luxembourg, des Fourons et au sujet des bases statistiques de la répartition linguistique à Bruxelles.

Le Ministre a répondu aux différents intervenants en souhaitant le maintien du projet tel qu'il est présenté, et ce en raison du fait qu'il s'agit d'un cadre provisoire, ce qui n'était pas le cas lors de l'examen du cadre du parquet. Il est en effet plus aisé d'augmenter un cadre que de le diminuer; d'autre part, prévoir un cadre trop étendu constitue toujours une erreur.

Les termes « affaires traitées » et « affaires terminées », ont une signification identique.

Quant aux tribunaux de la province de Luxembourg, ils seront fixes; il n'y aura pas de chambres itinérantes.

La situation des Fourons a été réglée par le Code judiciaire.

En ce qui concerne la ventilation à Bruxelles entre les affaires françaises et flamandes, il est fait référence aux études et données reprises dans le Code judiciaire.

Défendant son amendement (*Doc. n° 381/4*), M. Verhenne a notamment fait observer que les cas d'appel concernant la pension des travailleurs frontaliers sont traités par une commission spéciale ayant son siège à Bruxelles. Ces chiffres ne figurent pas dans les statistiques qui ont servi de base pour l'établissement du cadre du personnel à Courtrai, Furnes et Ypres.

Chacun se rend compte que quelque chose ne tourne pas rond en ce qui concerne le personnel des tribunaux combinés.

Les chiffres produits le montrent clairement.

L'importance attachée à l'existence de situations et de circonstances analogues dans les arrondissements de Courtrai, de Furnes et d'Ypres n'est guère comparable à celle du chiffre de la population. Ce dernier s'élève pour les arrondissements de Courtrai, de Furnes et d'Ypres à 613 000, ce qui les place au quatrième rang du pays. Le membre a proposé de supprimer les tribunaux combinés et de créer dans chacun des arrondissements de Courtrai, de Furnes et d'Ypres un tribunal du travail distinct.

M. Verhenne a encore fait observer que l'adoption de son amendement n'aura pas pour effet d'accroître le nombre total des magistrats prévu par le projet pour les trois arrondissements.

De Minister antwoordde dat volgens het amendement van de heer Verhenne er te Kortrijk 1 ondervoorzitter op 4 magistraten zouden benoemd worden; zulks is strijdig met de algemeen aanvaarde verhouding voor alle arrondissementen van 1 ondervoorzitter voor 5 magistraten.

Niets belet, aldus de Minister, dat een rechter zou gedomiciëerd zijn te Veurne en een andere te Ieper, doch onder de verplichting ook te Kortrijk te zetelen.

De oplossing voorgestaan door het ontwerp is de meest gunstige in het belang van een normale werking van de arbeidsgerechten.

De heer Verhenne stelde dan de vraag of een rechter kan verplicht worden zijn domicilie te kiezen te Veurne of te Ieper.

De Minister antwoordde dat de rechters zich uiteraard vestigen daar waar zij hun hoofdbedrijvigheid uitoefenen. Dit neemt echter niet weg dat een rechter gedomiciëerd te Veurne, ook te Kortrijk of te Ieper zal moeten zetelen.

Daarop trok de heer Verhenne zijn amendement in.

Een lid deed opmerken dat het hier niet gaat om een definitief kader; het is slechts een vertrekpunt. Trouwens niemand kan vandaag precies zeggen hoe dit kader zal evolueren. Men kan het cijfermateriaal, hetwelk gediend heeft als basis voor de vaststelling van het thans voorgesteld kader natuurlijk becritiseren.

Het lid verklaarde vrouwen te hebben in de gemaakte berekeningen. Hetzelfde lid gaf toe dat het geval Namen-Dinant en Kortrijk-Veurne-Ieper een speciaal probleem stellen en vroeg zich af of het niet wenselijk is te voorzien dat een of meer magistraten gedomiciëerd zijn in de onderscheidene arrondissementen. Inderdaad, het is wellicht beter dat een magistraat te Veurne gedomiciëerd is, terwijl men kan beschikken over een grote rechtbank te Kortrijk.

De Minister was het daarmee volkomen eens.

Vervolgens verdedigde de heer Belmans een amendement ertoe strekkende in de kolom « Ondervoorzitters » tegenover de zetel Brussel het cijfer « 5 » te vervangen door « 4 » en in de kolom « Rechters » de cijfers te vervangen :

voor Brussel, « 20 » door « 16 »;
voor Brugge, « 3 » door « 4 »;
voor Leuven, « 2 » door « 3 »;
voor Kortrijk, Ieper, Veurne, « 4 » door « 5 »;
voor Turnhout, « 2 » door « 3 »;
voor Oudenaarde, « — » door « 1 ».

Hij voerde aan dat in het ontwerp ten onrechte overwegend rekening werd gehouden met het aantal zaken per arrondissement (criterium gesteund op de oude bevoegdheidsregelen, met name de werkplaats van de betrokkenen) alsook met het aantal verzekeringsplichtigen R.M.Z. en te weinig met de nieuwe bevoegdheidsregelen (criterium van de woonplaats). Dit laatste en belangrijkste criterium valt grosso modo samen met de bevolkingscijfers. Het amendement strekt ertoe de verdeling van het aantal rechters, ondervoorzitters en voorzitters, waarvan het totaal ongewijzigd blijft, aan dit criterium aan te passen en de anomalie ongedaan te maken waardoor het arrondissement Brussel met 15,9 % van de inwoners, 20,8 % bekomt van het aantal voorzitters, ondervoorzitters en rechters, en de Vlaamse arrondissementen met 50,7 % inwoners slechts 44 %. De Waalse arrondissementen met 33,2 % van de bevolking bekomen 35,2 % van de magistraten.

Het komt er dus op neer 1 voorzitter en 4 rechters uit het arrondissement Brussel weg te nemen en te verdelen over de minst bedeelde arrondissementen.

Le Ministre a répondu qu'en vertu de l'amendement de M. Verhenne, il y aurait à Courtrai, 1 vice-président pour 4 magistrats, ce qui est contraire à la proportion généralement admise pour tous les arrondissements, laquelle est de 1 vice-président pour 5 magistrats.

Le Ministre a précisé que rien n'empêche qu'un juge soit domicilié à Furnes et à Ypres, mais avec obligation de siéger également à Courtrai.

Le Ministre a estimé que la solution prévue par le projet est la plus favorable dans l'intérêt du bon fonctionnement des tribunaux du travail.

M. Verhenne a ensuite demandé si un juge peut être contraint d'établir son domicile à Furnes ou à Ypres.

Le Ministre a répondu qu'un juge s'établit tout naturellement là où il exerce son activité principale. Il n'en est pas moins vrai toutefois qu'un juge domicilié à Furnes devra également siéger à Courtrai ou à Ypres.

Sur ce, M. Verhenne a retiré son amendement.

Un membre a fait observer qu'il ne s'agit pas ici d'un cadre définitif; ce n'est qu'un point de départ. D'ailleurs, nul, à l'heure actuelle, ne peut encore dire avec précision comment évoluera ce cadre. Evidemment, il est possible de critiquer les statistiques qui ont servi de base à l'établissement du cadre tel qu'il a été fixé.

Le membre a déclaré qu'il se fie aux calculs effectués. Le même membre a cependant reconnu que les cas de Namur-Dinant et de Courtrai-Furnes-Ypres constituent un problème spécial, mais il s'est demandé s'il n'est pas préférable de prévoir qu'un ou plusieurs magistrats devraient être domiciliés dans les divers arrondissements. En effet, il est peut-être préférable qu'un magistrat soit domicilié à Furnes, alors que l'on peut disposer d'un tribunal important à Courtrai.

Le Ministre s'est déclaré entièrement d'accord à ce sujet.

M. Belmans a défendu ensuite un amendement tendant à remplacer, dans la colonne « Vice-Président », le chiffre « 5 » par le chiffre « 4 » en ce qui concerne le siège de Bruxelles, et à remplacer dans la colonne « Juges » les chiffres suivants :

« 20 » par « 16 », pour Bruxelles;
« 3 » par « 4 », pour Bruges;
« 2 » par « 3 », pour Louvain;
« 4 » par « 5 », pour Courtrai, Ypres et Furnes;
« 2 » par « 3 », pour Turnhout;
« — » par « 1 », pour Audenaarde.

Il a fait valoir que le projet a accordé une importance excessive au nombre d'affaires traitées par arrondissement (critère basé sur les anciennes règles en matière de compétence, à savoir le lieu du travail des intéressés) ainsi qu'au nombre d'assurés à l'O.N.S.S., et trop peu d'importance aux nouvelles règles en matière de compétence (critère du domicile). Ce dernier critère, qui est aussi le plus important, correspond, grosso modo, au chiffre de la population. L'amendement tend à adapter à ce critère la répartition du nombre de juges, de vice-présidents et de présidents, le total de ceux-ci restant inchangé, et à mettre fin à l'anomalie consistant à attribuer 20,8 % de l'effectif des présidents, vice-présidents et juges à l'arrondissement de Bruxelles, lequel compte 15,9 % de la population, tandis que les arrondissements flamands, qui groupent 50,7 % de la population, ne comptent que 44 % des magistrats. Les arrondissements wallons, qui groupent 33,2 % de la population, comptent 35,2 % des magistrats.

Cela revient à dire qu'il faut retirer à l'arrondissement de Bruxelles 1 président et 4 juges pour les répartir entre les arrondissements les moins favorisés.

De Minister antwoordde dat in correctionele zaken het bevolkingscijfer een belang kan hebben.

In casu is het niet de volledige bevolking welke in aanmerking moet genomen worden, doch alleen de werknemers en de zelfstandigen. De samenstelling van de bevolking verschilt van het ene arrondissement tot het andere.

De toekomst zal uitwijzen of wijzigingen noodzakelijk zijn.

De heer Belmans handhaafde desniettemin zijn amendement.

Stemmingen.

Artikel 1.

Het amendement van de heer Coulonvaux (*Stuk* n° 381/3) werd verworpen :

- door de commissie voor de Justitie met 9 stemmen tegen 4 en 2 onthoudingen;
- door de commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid met 11 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer Belmans werd eveneens verworpen :

- door de commissie voor de Justitie met 11 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen;
- door de commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid met 13 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Artikel 1 werd aangenomen :

- door de Commissie voor de Justitie met 14 stemmen en 2 onthoudingen;
- door de Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikelen 2 en 3.

Deze artikelen werden zowel door de Commissie voor de Justitie als door de Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp werd aangenomen :

- door de Commissie voor de Justitie met 15 stemmen en 1 onthouding;
- door de Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid met 16 stemmen en 1 onthouding.

De Verslaggevers,
R. VAN ROMPAEY.
A. BAUDSON.

De Voorzitters,
A. DE GRYSSE.
H. CASTEL.

Le Ministre a répondu qu'en matière correctionnelle, le chiffre de la population peut avoir une importance.

Dans le cas qui nous occupe, ce n'est pas la totalité de la population qui doit être prise en considération, mais les seuls travailleurs et indépendants. La composition de la population varie d'un arrondissement à l'autre.

L'avenir nous apprendra si des modifications seront nécessaires.

M. Belmans a maintenu néanmoins son amendement.

Votes.

Art. 1.

L'amendement de M. Coulonvaux (*Doc. n° 381/3*) a été rejeté :

- par la Commission de la Justice, par 9 voix contre 4 et 2 abstentions;
- par la Commission de l'Emploi et du Travail, par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Belmans a également été rejeté :

- par la Commission de la Justice, par 11 voix contre 3 et 2 abstentions;
- par la Commission de l'Emploi et du Travail, par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 1 a été adopté :

- par la Commission de la Justice, par 14 voix et 2 abstentions;
- par la Commission de l'Emploi et du Travail, par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 2 et 3.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité, aussi bien par la Commission de la Justice que par la Commission de l'Emploi et du Travail.

Le projet de loi dans son ensemble a été adopté :

- par la Commission de la Justice, par 15 voix et 1 abstention;
- par la Commission de l'Emploi et du Travail, par 16 voix et 1 abstention.

Les Rapporteurs,
R. VAN ROMPAEY.
A. BAUDSON.

Les Présidents,
A. DE GRYSSE.
H. CASTEL.

M

BIJLAGE.

—

ANNEXE.

BIJLAGE.

Vergelijkende tabel betreffende het kader van de magistraten der arbeidsrechtbanken.

	1	2	3	4	5	6	7	8
								Totaal 2 tot 7 — Total de 2 à 7
Bruxelles						916 N		
Brussel	4 242	865	978	3 421	—	+ (886) (b)	1 750	442
Leuven	143	564	195	549	—	1 105 F	138	36
Nivelles	194	74	88	179	—	(1 189)	133	36
Antwerpen	1 400	435	478	1 490	—	1 341	1 010	145
Mechelen	233	139	178	375	—	—	200	36
Turnhout	143	152	266	182	—	(1 027)	131	36
Mons	481	361	765	571	5 162	—	264	282
Charleroi	665	229	803	625	6 220	984	620	564
Tournai	115	132	246	380	3 641 (a)	(1 036)	100	92
Brugge	387	666	296	441	—	—	666	—
Ieper	50	48	23	86	—	1 086	—	—
Veurne	—	—	—	118	—	(928)	—	—
Kortrijk	292	412	180	539	—	—	420	—
Gent	644	193	321	679	—	1 529	728	—
Dendermonde	449	431	433	884	—	—	727	—
Oudenaarde	66	74	—	535	—	(1 440)	74	—
Liège	686	218	896	1 008	4 373	—	750	—
Huy	63	66	93	140	—	1 204	174	231
Verviers	174	199	192	450	—	(927)	280	30
Hasselt	254	452	387	238	3 752	418	274	60
Tongeren	127	185	169	194	—	(451)	144	300
Arlon	45	67	69	33	—	—	66	156
Marche-en-Famenne	58	—	—	65	—	338	135	—
Neufchâteau	54	—	—	87	—	(427)	137	—
Namur	272	60	305	285	230	380	251	—
Dinant	150	—	—	119	—	(454)	129	—
Totaal. — Totaux ...	11 387	6 022	7 361	13 673	23 378	9 301	9 301	2 446
								62 181

VERKLARING DER VERSCHILLENDE KOLOMMEN.

1. Werkrechtssraden : beëindigde zaken 1966-1967.
2. Klachtencommissies werkloosheid en bestaanszekerheid : behandelde zaken 1966-1967.
3. Klachtencommissies verzekering ziekte en invaliditeit : beslechte zaken 1966.
4. Commissie van beroep ouderdomspensioen (zetelt in 1^e aanleg) : afgehandelde zaken 1966.
5. Bestuurscommissies van de voorzorgskassen inzake mijnwerkerspensioenen : afgehandelde zaken 1966;
 - a) de 3 641 zaken betreffen de streek « Centre ».
6. Klachtencommissies Pensioenen zelfstandigen 1966 — Spreiding over al de arrondissementen.
 - b) De tussen haakjes geplaatste getallen betreffen de activiteit van 1967.
7. Scheidsrechterlijke commissies arbeidsongevallen — Statistieken van 1962.
12. Vrederechten : aangiften van werkongevallen 1/13.

ANNEXE.

Tableau comparatif concernant le cadre des magistrats des tribunaux du travail.

9 1/4 kol. 8 — 1/4 col. 8	10 Totaal 9+1 — Total 9+1	11 R.M.Z. 66/67 — O.N.S.S. 66/67	12	13 (11:6) — (11:6)	14 Totaal 12+13 — Total 12+13	15 Totaal 10+14 — Total 10+14	16 Bevolking op 31.12.66 — Population au 31.12.66	17 Arrondissementen — Arrondissements
1 854	6 136	7 068	2 680	1 174	3 854	9 990	1 528 345	Bruxelles.
370	513	775	303	129	432	935	373 844	Brussel.
127	321	830	430	138	568	889	223 087	Leuven.
889	2 289	2 918	2 068	486	2 554	4 843	906 886	Nivelles.
232	465	614	327	102	429	894	279 163	Antwerpen.
192	335	513	512	65	577	912	320 578	Mechelen.
1 851	2 332	999	1 059	166	1 225	3 567	425 319	Turnhout.
2 265	2 930	2 099	1 141	349	1 490	4 420	606 606	Mons.
1 147	1 262	752	324	125	449	1 711	300 028	Charleroi.
514	901	1 241	716	207	923	1 824	423 628	Tournai.
39	89	236	79	39	118	207	127 275	Brugge.
29	29	269	80	45	125	154	95 471	Ieper.
388	680	872	526	145	671	1 351	390 296	Veurne.
480	1 124	1 290	886	215	1 101	2 225	569 392	Kortrijk.
619	1 168	981	488	163	651	1 819	472 479	Gent.
170	236	508	243	84	327	563	259 202	Dendermonde.
1 869	2 573	2 368	1 608	391	1 999	2 572	649 220	Oudenaarde.
128	191	486	157	81	238	429	127 955	Liège.
295	469	831	332	138	570	1 039	240 700	Huy.
1 350	1 604	733	301	122	423	2 027	330 056	Verviers.
212	339	704	344	117	461	800	301 270	Hasselt.
59	104	301	92	50	142	246	95 074	Tongeren.
50	108	303	43	50	83	191	55 485	Arlon.
56	110	330	65	56	121	231	69 756	Marche-en-Famenne.
282	560	1 002	494	167	667	1 227	235 972	Neufchâteau.
62	212	552	150	92	242	454	144 293	Namur.
15 231	26 618	29 485	15 448	4 896	20 127	46 745	9 556 380	Dinant.

INDICATION DES DIVERSES COLONNES.

1. Prud'hommes : affaires terminées 1966-1967.
2. Commissions de réclamation chômage et sécurité d'existence : affaires traitées 1966-1967.
3. Commissions de réclamation assurance maladie et invalidité : affaires terminées 1966.
4. Commissions d'appel Pensions de vieillesse (siège en 1^{re} instance) : affaires traitées 1966.
5. Commissions administratives caisses de prévoyance en matière de pensions des mineurs : affaires traitées 1966.
a) les 3 641 affaires concernent la région du « Centre ».
6. Commissions de réclamation Pensions des travailleurs indépendants 1966 — Répartition pour tous les arrondissements.
b) Les nombres entre parenthèses se rapportent à l'activité 1967.
7. Commissions arbitrales accidents du travail — Statistiques de 1962.
12. Justices de paix : déclarations accidents travail 1/13.